

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM**

Số: 31/EB/2024

**I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm**

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Địa chỉ: Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: 028.39958368

Fax: 028.39958423

Mã số doanh nghiệp: 0105696842

**II. Thông tin về sản phẩm**

1. Tên sản phẩm: **CÀ CHUA LỘT VỎ - D'AUCY**

2. Thành phần: Cà chua 69%, nước ép cà chua, muối, chất điều chỉnh độ acid 330.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 3,5 năm kể từ ngày sản xuất.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh hỗn hợp: 380 g; khối lượng chất rắn: 235 g hoặc khối lượng khác theo nhu cầu khách hàng.

- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được bao gói trực tiếp trong lon kim loại.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (sản phẩm nhập khẩu): HORTICOLA D'AUCY SAU - Avenida De Los Fueros 41- 31522 Monteagudo, Spain (Tây Ban Nha).

**III. Mẫu nhãn sản phẩm**

Đính kèm (Theo 43/2017/NĐ-CP Nghị định về Nhãn hàng hóa và 111/2021/NĐ-CP Nghị định về Sửa đổi, bổ sung một số điều nghị định số 43/2017/NĐ-CP nhãn hàng hóa).

**IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm**

1. **Chỉ tiêu kim loại nặng:** theo QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Cadmi (Cd)	mg/kg	0,1
2	Chì (Pb)	mg/kg	1,0
3	Thiếc (Sn)	mg/kg	250

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 26 tháng 07 năm 2024

**ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN**

(Ký tên, đóng dấu)



**LÊ THỊ MINH TRANG**

Giám Đốc Chất lượng



## MẪU NHÃN DỰ KIẾN

### CÀ CHUA LỘT VỎ - D'AUCY

Thành phần: Cà chua 69%, nước ép cà chua, muối, chất điều chỉnh độ acid 330.

Thông tin dinh dưỡng: Thành phần dinh dưỡng trên 100 g: Năng lượng 17 kcal; Chất đạm 0,9 g; Carbohydrat 3,0 g; Natri 102 mg.

Khối lượng tịnh hỗn hợp: 380 g; khối lượng chất rắn: 235 g

Dùng chế biến các món ăn. Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát. Sau khi mở bao bì, cho sản phẩm vào hộp kín, bảo quản trong tủ lạnh và sử dụng trong vòng 2 ngày.

Ngày sản xuất:

Hạn sử dụng:

Sản xuất bởi: HORTICOLA D'AUCY SAU - Avenida De Los Fueros 41- 31522 Monteagudo, Spain (Tây Ban Nha).

Nhập khẩu và phân phối bởi: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB, Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, P. 01, Q. Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Cảnh báo: Không sử dụng sản phẩm khi có dấu hiệu hư hỏng hoặc hết hạn sử dụng.

Số TCB: 31/EB/2024

**BẢN DỊCH**

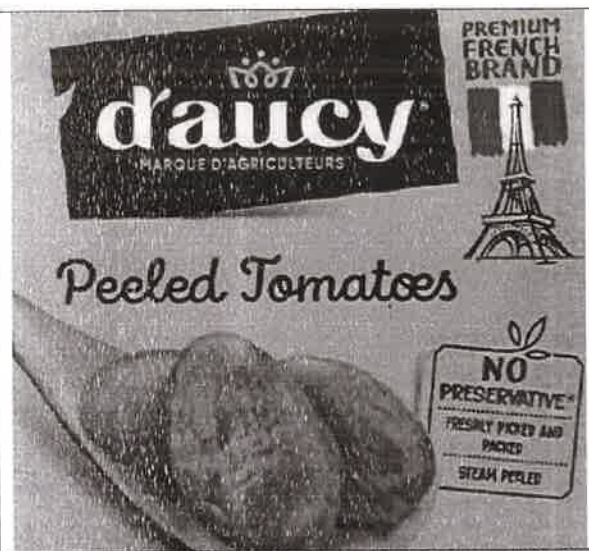
d'aucy

THƯƠNG HIỆU THƯỢNG HẠNG CỦA PHÁP

**CÀ CHUA LỘT VỎ**

KHÔNG  
CHẤT BẢO QUẢN\*

THU HOẠCH VÀ ĐÓNG GÓI TƯƠI  
HẤP LỘT VỎ



d'aucy France - CS 22129  
56004 VANNES CEDEX FRANCE  
www.daucy-international.com d'aucy ASIA

**WHOLE PEELLED TOMATOES IN JUICE**  
Ingredients: tomatoes, tomato juice, salt, acid: citric acid.  
Before opening: store at room temperature away from humidity and any temperature variations.  
After opening: store in the refrigerator in a suitable airtight container and eat within 2 days.  
Best Before (DD/MM/YYYY) - 此日期前最佳 (日/月/年) / Batch No: printed on pack

**NUTRITION INFORMATION**

	Per 100 g	Per serving
Energy	69 kJ / 17 kcal	132 kJ / 31 kcal
Protein	0,9 g	1,7 g
Total fat	0,1 g	0,2 g
saturated fat	0,0 g	0,0 g
trans fat	0,0 g	0,0 g
Cholesterol	0,0 g	0,0 g
Carbohydrate	3,0 g	5,7 g
total sugar	2,5 g	4,8 g
Dietary fibre	1,2 g	2,3 g
Sodium	102 mg	194 mg

Serving size: 190 g. Servings per package: approximately 2. \* Like most canned tomatoes on the market.

METAL recycled forever

Total net weight: **380 g**  
Drained net weight: **235 g**

3 017800 008898

**CÀ CHUA LỘT VỎ NGUYÊN TRÁI TRONG NƯỚC ÉP**  
**Thành phần:** cà chua, nước ép cà chua, muối, acid: acid citric.

**Trước khi mở bao bì:** bảo quản ở nhiệt độ phòng, tránh ẩm và bất kỳ sự thay đổi nhiệt độ nào.

**Sau khi mở bao bì:** cho sản phẩm vào hộp kín, bảo quản trong tủ lạnh và sử dụng trong vòng 2 ngày. Sử dụng tốt nhất trước (NGÀY/THÁNG/NĂM). Lô hàng số: in trên bao bì.

**THÔNG TIN DINH DƯỠNG**

	Trên 100g	Trên khẩu phần
Năng lượng	69kJ/ 17 kcal	132 kJ/ 31 kcal
Protein	0,9 g	1,7 g
Chất béo tổng	0,1 g	0,2 g
Chất béo bão hòa	0,0 g	0,0 g
Chất béo trans	0,0 g	0,0 g
Cholesterol	0,0 g	0,0 g
Carbohydrate	3,0 g	5,7 g
Đường tổng	2,5 g	4,8 g
Chất xơ	1,2 g	2,3 g
Na tri	102 mg	194 mg

Cỡ khẩu phần: 190 g. Số khẩu phần mỗi gói: khoảng 2.  
\*Giống hầu hết các loại cà chua đóng hộp trên thị trường.

Khối lượng tịnh  
**380 g**  
Khối lượng ráo nước  
**235g**

METAL  
Có thể tái chế  
không giới hạn

[MÃ VẠCH]  
3017800008898

d'aucy Pháp – CS 22129  
56004 VANNES CEDEX PHÁP  
www.daucy-international.com  
Facebook: d'aucyASIA



*Handwritten signature and initials.*



French cooperative brand  
Sustainable agriculture  
Quality & traceability guaranteed

Our tomatoes are grown in open fields  
under the sun of Spain,  
harvested in season and  
at good maturity.

Manufactured by  
HORTICOLA D'AUCY SAU Avenida  
de los Fueros 41 - 31522  
Monteagudo, Spain.  
In Singapore: Distributed by  
DAWOOD Exports Pte Ltd 5, Buroh  
Lane, 09-01, Singapore 618289.  
Tel: 62716500.

In Malaysia: Imported & Distributed  
by AIT Fine Food Sdn Bhd - Unit  
01-10, Suria@North Kiara, No. 10,  
Jalan Seri Bintang, Segambut,  
52100 Kuala Lumpur, Malaysia.  
In Hong Kong: Distributed by  
Exclusive Foods Ltd Unit 2205,  
22/F, TWIC 220-248 Texaco Road,  
Tsuen Wan, NT, Hong Kong SAR

Made in Spain

d'aucy

Thương hiệu hợp tác xã của Pháp  
Nông nghiệp bền vững  
Chất lượng và truy xuất nguồn gốc được đảm bảo

Cà chua của chúng tôi được trồng trên những cánh đồng  
lớn đầy nắng ở Tây Ban Nha, thu hoạch theo mùa và khi  
quả chín.

**Được sản xuất bởi:**  
HORTICOLA D'AUCY SAU  
Avenida de los Fueros 41-  
31522 Monteagudo, Tây Ban  
Nha

**Tại Singapore:** Được phân  
phối bởi DAWOOD Exports  
Pte Ltd 5, Buroh Lane, 09-01,  
Singapore 618289  
ĐT: 6271 6500

**Tại Malaysia:** Được nhập  
khẩu và phân phối bởi AIT  
Fine Food Sdn Bhd - Unit 01-  
10, Suria@North Kiara, No.  
10, Jalan Seri Bintang,  
Segambut, 52100 Kuala  
Lumpur, Malaysia.

**Tại Hồng Kông:** Được phân  
phối bởi Exclusive Foods Ltd  
Unit 2205, 22/F, TWIC - 220-  
248 Texaco Road Tsuen Wan,  
N.T, Hong Kong SAR

Sản xuất tại Tây Ban Nha

Tôi, Đinh Thị Hòe, CMND số: 186820408 do Công an tỉnh Nghệ An cấp ngày 29/05/2013; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

Người dịch

  
Đinh Thị Hòe

**LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN**

Hôm nay, ngày 28 tháng 09 năm 2023 (Ngày hai mươi tám tháng chín năm hai nghìn không trăm hai mươi ba)

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi, *Vũ Thị Phương* - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật

**CHỨNG NHẬN**

- Bản dịch này do bà Đinh Thị Hòe, CMND số: 186820408 do Công an tỉnh Nghệ An cấp ngày 29/05/2013, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt .

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Đinh Thị Hòe;

- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;

- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 03 tờ, 03 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 10160 Quyển số: 01 /2023 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



*Vũ Thị Phương*

**WHOLE PEELED TOMATOES IN JUICE**  
 Ingredients: tomatoes; tomato juice, salt, acid: citric acid.  
 Before opening: store at room temperature away from humidity and any temperature variations.  
 After opening: store in the refrigerator in a suitable airtight container and eat within 2 days.  
 Best Before (DD/MM/YYYY) - 此日期前最佳 (日/月/年) / Batch No: printed on pack.

d'aucy France - CS 22129  
 56004 VANNES CEDEX FRANCE  
[www.daucy-international.com](http://www.daucy-international.com) d'aucy ASIA



METAL  
 recycles  
 forever

Serving suggestion

NUTRITION INFORMATION	
Per 100 g	Per serving
Energy 69 kJ / 17 kcal	132 kJ / 31 kcal
Protein 0.9 g	1.7 g
Total fat 0.1 g	0.2 g
saturated fat 0.0 g	0.0 g
trans fat 0.0 g	0.0 g
Cholesterol 0.0 g	0.0 g
Carbohydrate 3.0 g	5.7 g
total sugar 2.5 g	4.8 g
Dietary fibre 1.2 g	2.3 g
Sodium 102 mg	194 mg

Serving size: 190 g. Servings per package: approximately 2. Like most canned tomatoes on the market.

Total net weight:  
**380 g**  
 Drained net weight:  
**235 g**



3 017800 008898

**d'aucy**  
 MARQUE D'AGRICULTEURS



Peeled Tomatoes

NO PRESERVATIVE\*  
 FRESHLY PACKED AND PACKED STEAM PEELED



**d'aucy**  
 HARVEIE D'AGRICULTEURS

French cooperative brand  
 Sustainable agriculture  
 Quality & traceability guaranteed

Our tomatoes are grown in open fields under the sun of Spain, harvested in season and at good maturity.

Manufactured by:  
 HORTICOLA DAUCY SAU Avenida de los Fueros 41 - 31522 Montegale, Spain  
 In Singapore: Distributed by DAYWOOD Exports Pte Ltd 5, Buroon Lane, 09-01, Singapore 618289. Tel: 62716500.

In Malaysia: Imported & Distributed by AT Fine Food Sdn Bhd - Unit 01-10, Suite 10 North Kiara No. 9, Jalan Sri Damang, Segambut, 52100 Kuala Lumpur, Malaysia.  
 In Hong Kong: Distributed by Exclusive Foods Ltd, Unit 2205 22/F, TWC 220-248 Tevcoco Road, Tsuen Wan, NT, Hong Kong, SAR

Made in Spain



Ngày 10 tháng 08 năm 2023

LÊ THỊ MINH TRANG  
 Giám Đốc Chất Lượng



Trang/ Page No: 1/2  
Ngày ban hành/ Date of issue: 30/07/2023

**KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Mã số/ Ref. No: 1X225G1993  
Mã KQ/ RP. No: 013019277.00

- Tên khách hàng/ Client's Name (c)** : **CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB**
- Địa chỉ/ Client's Address (c)** : 163 Phan Đăng Lưu, Phường 1, Quận Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam
- Ngày nhận mẫu/ Date of receiving** : 25/07/2023
- Thời gian phân tích/ Date of Testing** : 25/07/2023 - 30/07/2023
- Thông tin mẫu/ Information of sample (c)** : **CÀ CHUA LỘT VỎ - D'AUCY**
- Mô tả mẫu/ Sample Description** : Mẫu chứa trong hộp thiếc
- Bảng kết quả/ Results Table** :

**TSL**  
QUALITY BUILDS TRUST ✓



**TSL SCIENCE CO.,LTD**

**HCM Laboratory:** 592A Cong Hoa Street, Ward 13, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

**Ca Mau Laboratory:** No 11, 3/2 Street, Ward 5, Ca Mau City, Vietnam.

**Ha Noi Laboratory:** No 17, adjacent to Shophouse D1 in area D, Le Trong Tan New Urban Area, Duong Noi Ward, Ha Dong District, Hanoi City, Vietnam.

Telephone: (+84) 28.7302.4687

Website: <http://tsl-net.com.vn>

- (c): Thông tin được cung cấp bởi Khách hàng/ Information is provided by the customer.
- Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng/ Testing results in the test report are valid only for the sample(s) as received.
- Kết quả này không được sao chép lừng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý của TSL/ This test report shall not be reproduced except in full, without the written approval of TSL.

TS-TTCL-7.8/BM-04

Trang/ Page No: 2/2

Ngày ban hành/ Date of issue: 30/07/2023

**KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Mã số/ Ref. No: 1X225G1993

Mã KQ/ RP. No: 013019277.00

STT/ No.	Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/ Testing Analysis(s)	Kết Quả/ Result (s)	Đơn Vị/ Unit	GHPH/ LOD	Phương Pháp Thử/ Test Method
1	LS Cadimi (Cd) (*) / Cadmium (Cd) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-27:2021
2	LS Chì (Pb) (*) / Lead (Pb) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-27:2021
3	LS Thiếc (Sn) (*) / Tin (Sn) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.03	TS-KT-QP-29:2022
4	LS Escherichia coli (*) / Escherichia coli (*)	Không phát hiện/ Not Detected	MPN/g	0	TCVN 7924-3:2017 (ISO 16649-3:2015)
5	LS Staphylococcus aureus (*) / Staphylococcus aureus (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/g	10	AOAC 975.55
6	LS Clostridium perfringens (*) / Clostridium perfringens (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/g	10	TCVN 4991:2005 (ISO 7937:2004)
7	LS Clostridium Botulinum (*) / Clostridium Botulinum (*)	Không phát hiện/ Not Detected	/g	-	TS-KT-PCR-01:2022
8	LS Tổng số bào tử nấm men nấm mốc / Total spores of yeasts and moulds	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/g	10	Ref. TCVN 8275-1:2010 (ISO 21527-1:2008)

**Chú thích/ Remarks:**

- (\*): Chỉ tiêu thuộc phạm vi công nhận ISO/IEC 17025:2017/ (\*): Items are currently within the ISO/IEC 17025:2017 accreditation scope.
- (\*\*): Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ./ (\*\*): Items are tested by subcontractor.
- LOD: Giới hạn phát hiện của phương pháp./ Limit of detection.
- LS, LH, LC: Ký hiệu mã chi nhánh/ Branch code: LS – CN HCM, LH – CN Hà Nội, LC – CN Cà Mau.
- Mẫu do khách hàng cung cấp/ The sample is provided by the customer.

**PHỤ TRÁCH CHẤT LƯỢNG**  
**QUALITY MANAGER**

**GIÁM ĐỐC**  
**DIRECTOR**

NGUYỄN THỊ CẨM TUYỀN



HUYNH TẤN CƯỜNG

**TSL SCIENCE CO.,LTD**

**HCM Laboratory:** 592A Cong Hoa Street, Ward 13, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

**Ca Mau Laboratory:** No 11, 3/2 Street, Ward 5, Ca Mau City, Vietnam.

**Ha Noi Laboratory:** No 17, adjacent to Shophouse D1 in area D, Le Trong Tan New Urban Area, Duong Noi Ward, Ha Dong District, Hanoi City, Vietnam.

Telephone: (+84) 28.7302.4687

Website: <http://tsl-net.com.vn>

TS-TTCL-7.8/BM-04

- (c): Thông tin được cung cấp bởi Khách hàng/ Information is provided by the customer.
- Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng/ Testing results in the test report are valid only for the sample(s) as received.
- Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý của TSL/ This test report shall not be reproduced except in full, without the written approval of TSL.